



2011年
MARC21轉換分享
暨中文名稱權威整理作業

報告人：李宜容、許靜芬
2011年11月11日



MARC轉換分享

報告人：李宜容
2011年11月11日

大綱

- 一、CMARC問題評析
- 二、MARC21的優點
- 三、MARC21之預期效益
- 四、轉換期程
- 五、轉換資料
- 六、權威紀錄採MARC21之問題

CMARC之問題評析

- ❧ 無法即時共享國際資源
- ❧ 機讀編目格式與詮釋資料轉換的需求迫切
- ❧ 國際系統廠商支援CMARC需額外設定

MARC21的優點

- ☞ 便於圖書館系統轉換，書目交換
- ☞ 有專責的維護組織
- ☞ 國際間圖書館使用最多的格式

MARC 21之預期效益

- ☞符合世界潮流，較能符合世界潮流
- ☞含括完整格式，包括書目、館藏、權威、分類、社群格式，應用面完整而廣泛，且隨時不斷地進行更新。
- ☞便利資源共享
- ☞節省維護成本
- ☞相容系統發展
- ☞善用國際編目資源

轉換期程-1

第一期（8個月）：採購相關規範、硬體設備、資料庫授權，建置MARC 21書目與權威環境、設定MARC 21參數，100年4月30日前所有書目與權威資料轉換為MARC 21格式、索引重建與資料連結、開發客製化程式，MARC 21書目與權威環境輔導上線，編製教育訓練手冊、MARC 21轉CMARC對照表

轉換期程-2

第二期（2個月）：100年5月1日至MARC 21環境正式上線前之書目與權威異動資料（包括：新增、修改、刪除）轉換為MARC 21格式、索引重建與資料連結，MARC 21編目環境試用與微調，及館藏資料庫更改連結至MARC 21書目與補建館藏索引

轉換資料

- ❧ 轉換前書目量及權威量：約214萬筆及128萬筆
- ❧ 轉換後書目量及權威量：同上
- ❧ 其他：轉換程式含書目與權威、客製程式共66個

權威格式採用MARC21之問題探討

❖ 現行規範與MARC21著錄規定不同

☞ 有關個人著者部分

❖ MARC 21\$c、\$d之定義

☞ \$c 頭銜等修飾語 (Titles and other words associated with a name) (R)

☞ \$d 生卒年 (Dates associated with a name) (NR)

☞ **1000# \$a John \$b II Comnenus, \$c Emperor of the East, \$d 1088-1143.**

❖ 現行規範古人標目之朝代著錄於\$d

權威格式採用MARC21之問題探討

- ❖ 現有規範對於朝代相同者，加註其西元生卒年、籍貫、專長、職稱於姓名之後，目前有關籍貫、專長、職稱著錄於法\$c

權威格式採用MARC21之問題探討

❧有關團體著者行政區著錄，權威紀錄欄位X10標目之問題

- ❖ 根據AACR2 24.18「行政、立法、司法、軍事、外交、政府領袖、駐外代表等政府機構名稱應將政府名稱置於標目前端」。
- ❖ **1101#\$aUnited States.\$bCongress.\$bJoint Committee on the Library.**

權威格式採用MARC21之問題探討

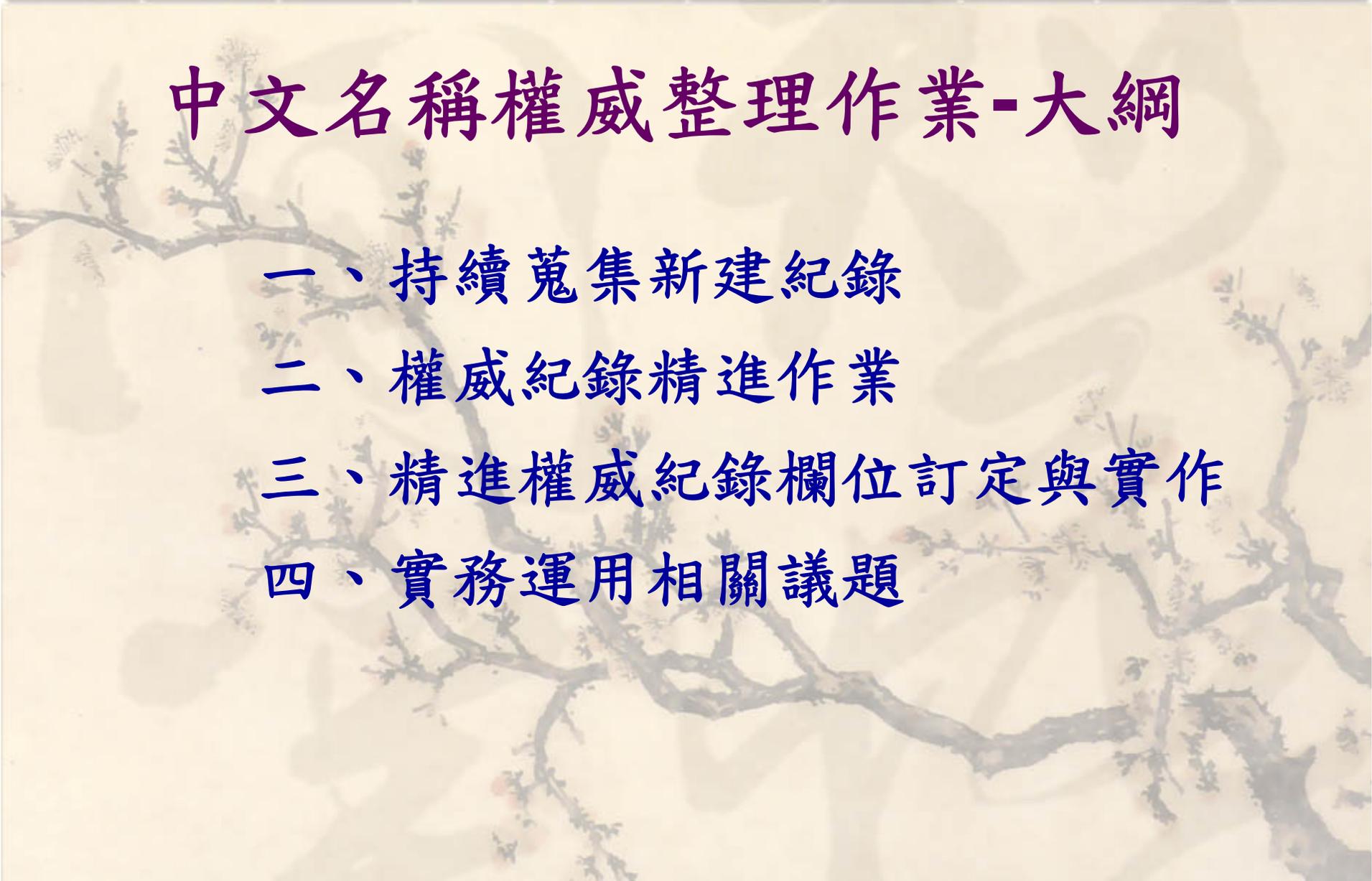
☞ 根據現行規範之規定「政府機關係指國家之行政、立法、司法、考試、監察、軍隊、使領館、駐外代表團等機關」；「中央機關之標目可省略」。

❖ 欄位X10標目前未冠政府名稱之政府機構權威標目者，不論其後有無圓弧內加政府名稱，MARC 21指標1為「2」。

❖ 如：110 2# \$a行政院\$b衛生署\$b藥物食品檢驗局

權威格式採用MARC21之問題探討

- ❖ MARC21因應RDA發展之欄位控制語詞著錄
 - ☞ 有關個人著者及團體著者分欄\$eRelator term
 - ❖ **MARC Relator Code**
 - ☞ <http://www.loc.gov/marc/relators/>
 - ❖ 使用之問題
 - ☞ 增加著錄工作
 - ☞ 在地適用性之問題



中文名稱權威整理作業-大綱

- 一、持續蒐集新建紀錄
- 二、權威紀錄精進作業
- 三、精進權威紀錄欄位訂定與實作
- 四、實務運用相關議題

持續蒐集新建紀錄

- 一、持續蒐集、匯入臺大與本館新增的MARC權威紀錄。
- 二、臺大今年總計將提供8,000筆MARC21紀錄，仍匯入原有名稱權威資料庫，以CMARC儲存。
- 三、本館因進行MARC21轉換，今年暫不轉出CMARC權威。

權威紀錄精進作業-1

- 一、書目計量分析及相關資訊聚合需要以作者-作品、作者-作者、作品-作品之關連為基礎。
- 二、同一作者各類型著作（圖書、論文、期刊文獻...等）之聚合。
- 三、作者在各時期於各學術單位、機構之作品。
- 四、合著者之間的學科領域關係。

MARC紀錄的非格式化資料難以用於關連資訊分析

```
035 $aAC0578197
035 $a.a10751403
100 $a20010521achib09          ea
200 1$a王$b振鵠$c(圖書館學)$f1924-
400 1$7ba$8eng$aWang,$bChen-ku$c(圖書館學)$f1924-
801 0$atw$b中國$c20010521
801 1$acw$b國圖$c20110121
810 $a中國名人傳記中心編輯委員會編. 增訂三版. 中華民國現代名人錄. 臺北市：中國名人傳記中心，民
80:$b面79.
810 $a國立中央圖書館編. 高中圖書館經營文獻選輯. 臺北市：國立中央圖書館，民78.
810 $a王振鵠著. 書緣：圖書館生涯五十年. 臺北市：王振鵠教授八秩榮慶籌備小組，2004[民93].
810 $ahttp://tlh.lias.nccu.edu.tw:8080/dspace/handle/lias/1085?m=2
810 $ahttp://zh.wikipedia.org/zh-tw/王振鵠
830 $a王振鵠(1924.07.18-), 中華民國圖書館學研究者；籍貫、出生地：河北省濮陽縣；學歷：中國大學中文系
畢業(1948)，美國范德比大學畢保德教育學院圖書館學碩士(1959)，美國俄亥俄「名譽法學博士」(1988)；學歷：
考試院典試委員(1972-?)，國立中央圖書館(第六任)館長(1977.03.31-1989.08.01)，漢學研究資料及服務中心
主任(1981.06.01-1987.05.05)，中華文化復興推行委員會學術出版促進委員會委員(1981-?)，行政院文化建設委
員會語文圖書委員會委員(1982-?)，行政院文化建設委員會語文圖書委員會召集人(1982-?)，漢學研究中心主任
(1987.05.05-1989.08.01)，臺灣省立師範學院圖書館出版組主任(?)，臺灣省立師範學院圖書館館長(1955-
1959)，國立臺灣師範大學社會教育學系主任(?)，中國圖書館學會常務理事(1962-?)，中國圖書館學會常務監事
(1962-?)，中國圖書館學會圖書館自動化作業規劃委員會召集人(1962-?)，美國資訊科學學會台灣分會會長(1973-
1974)，國立臺灣師範大學圖書館館長(1970-1977)，中國圖書館學會理事長(1991-1995)，國立臺灣師範大學社會教
育學系名譽教授(?)；勳獎：行政院最優人員榮譽(1983)，中國圖書館學會「圖書館事業貢獻獎」(1986)，羅馬教
廷「聖思維爵士勳位」、美國華人圖書館員協會「1987年傑出服務獎」、行政院三等功績獎章(1987)。
(2011/01/21)
```

權威紀錄精進作業-2

參考FRAR架構訂定個人作者紀錄相關欄位：

- 標目：優選、變異標目
- 個人基本資料：國籍、生卒年、出生地...
- 學經歷/勳獎、成就專長
- 網路資源：生平年表、生平簡介、照片影音資料
- 關連：著作關連、人際關連、團體關連

精進權威紀錄欄位樣例

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	舊系統號 <input type="text"/>
優選標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型 <input type="text"/> 其他標目類型 <input type="text"/> 姓 <input type="text"/> 家族 <input type="text"/> 名 <input type="text"/> 學科領域 <input type="text"/> 世代數 <input type="text"/>
變異標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型 <input type="text"/> 其他標目類型 <input type="text"/> 姓 <input type="text"/> 家族 <input type="text"/> 名 <input type="text"/> 學科領域 <input type="text"/> 世代數 <input type="text"/> 標目文字 <input type="text"/> 編目語文 <input type="text"/>
連接標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型 <input type="text"/> 姓 <input type="text"/> 家族 <input type="text"/> 名 <input type="text"/> 學科領域 <input type="text"/> 世代數 <input type="text"/> 標目文字 <input type="text"/> 編目語文 <input type="text"/>
國籍	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	祖籍 <input type="text"/> 國別 <input type="text"/> 籍貫 <input type="text"/>
生卒年	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	生年月日 <input type="text"/> 卒年月日 <input type="text"/> 朝代 <input type="text"/> ~ <input type="text"/> 其他 <input type="text"/>
生平年表	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類型 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 網址 <input type="text"/>
學經歷/勳獎	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 年代 <input type="text"/> ~ <input type="text"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 年代 <input type="text"/> ~ <input type="text"/>
活動	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類型 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類型 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/>
多元內容	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 網址 <input type="text"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 網址 <input type="text"/>
成就專長	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 對照表 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 對照表 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/>
生平網路資源	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 網址 <input type="text"/>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 名稱 <input type="text"/> 網址 <input type="text"/>
生平專書期刊	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別 <input type="text"/> 項目 <input type="text"/> 書篇名 <input type="text"/> 作者 <input type="text"/> 著作方式 <input type="text"/> 刊名 <input type="text"/> 卷別 <input type="text"/> 期別 <input type="text"/> 總號 <input type="text"/> 頁碼 <input type="text"/> 出版社 <input type="text"/> 出版年 <input type="text"/> 出版地 <input type="text"/>

精進權威紀錄實例 (表格式)

	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	舊系統號	NO214164		
優選標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型	01001-本名-繁體中文	其他標目類型	姓王 家族 名振鵠
			學科領域	圖書館學	世代數	
變異標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型	01003-本名-漢語拼音	其他標目類型	姓Wang 家族 名Zhen-gu
			學科領域	圖書館學	世代數	標目文字 ba-拉丁文 編目語文 eng-英語
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型	01004-本名-羅馬拼音	其他標目類型	姓Wang 家族 名Chen-ku
			學科領域	圖書館學	世代數	標目文字 ba-拉丁文 編目語文 eng-英語
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型	其他標目類型	姓	家族 名
			學科領域		世代數	標目文字 編目語文
連接標目	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	標目類型		姓	家族 名
			學科領域		世代數	標目文字 編目語文
國籍	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	祖籍		國別	臺灣 籍貫 河北漢陽
生卒年	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	生年月日	1924.07.18	卒年月日	朝代 ~
			其他			
生平年表	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類型	01-大事記要	名稱	臺灣百年圖書館史數位圖書館先導計畫: 王振鵠 網址 http://tlh.lias.nccu.edu.tw/8080/dspace/handle/lias/
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類型		名稱	網址
學經歷/助獎	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	01-學歷	項目	01004-大學 名稱 中國大學中文系畢業 年代 ~ 1948
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	01-學歷	項目	01003-碩士 名稱 美國范德比大學(Vanderbit University)畢保德教授 年代 ~ 1959
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	01-學歷	項目	01001-榮譽 名稱 美國俄亥俄名譽法學博士 年代 1988 ~
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 臺灣省立師範學院圖書館館長 年代 1955 ~ 1959
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 國立臺灣師範大學社會教育學系講師、副教授、 年代 1960 ~ 1977
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 中國圖書館學會常務理事 年代 1962 ~
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 中國圖書館學會常務監事 年代 1962 ~
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 中國圖書館學會圖書館自動化作業規劃委員會 年代 1962 ~
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 國立臺灣師範大學圖書館館長 年代 1970 ~ 1977
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03001-職官 名稱 考試院典試委員 年代 1972 ~
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	類別	03-經歷	項目	03002-工作 名稱 美國資訊科學學會臺灣分會第三屆會長 年代 1972 ~ 1974

精進權威紀錄實例 (MARC21+擴充欄位)

```
0035 $aN0214164
0040 $aNBI52$f20110930$~01
0040 $aNBI52$f20111003$~02
0040 $aNCL$f20111109
0046 $f1924.07.18
0100 $a王$cc圖書館學$si振鵠$~01001
0370 $c臺灣$e河北濮陽
0400 $aWang$cc圖書館學$izhen-gu$leng$wba$~01003
0400 $aWang$cc圖書館學$izhen-gu$leng$wba$~01004
0667 $a[國立中央圖書館編]. 高中圖書館經營文獻選輯. [臺北市：國立中央圖書館，民78]. $~館藏資料
0667 $a王振鵠著. 書緣：圖書館生涯五十年. 臺北市：王振鵠教授八秩榮慶籌備小組，2004[民93]. $~館藏資料
0667 $a中國圖書館學會出版委員會主編. 圖書館人物誌. 臺北市：中國圖書館學會，民92：面157-165. $~館藏資料
2561 $901001$a臺灣百年圖書館史數位圖書館先導計畫：王振鵠
$uhttp://tlh.lias.nccu.edu.tw:8080/dspace/handle/lias/1085?m=0$~01
2561 $901001$a王振鵠 - 研究团队 - 公共图书馆研究院
$uhttp://www.publiclib.org.cn/team/40.html;jsessionid=BEDCCDB07AB2B2591AF3F753906597CF$~01
2561 $901001$a國中圖 - 本館出版品 - 文化臉譜-從傳統走向現代 王振鵠心繫圖書館發展
$uhttp://www.ntl.gov.tw/Publish_List.asp?CatID=2204$~01
2561 $901002$a國家文化資料庫$uhttp://nrch.cca.gov.tw/ccahome/search/search_meta.jsp?
xml_id=0000781374&dofile=getImage.jsp?d=1317609348968&id=0000909995&filename=cca220001-hp-
cdn0072177-0001-i.jpg$~01
2561 $902002$a國家圖書館數位影音服務系統$uhttp://dava.ncl.edu.tw/MetadataInfo.aspx?
functype=0&id=14836&PlayType=2&BLID=14836$~02
2561 $902002$a國家圖書館數位影音服務系統$uhttp://dava.ncl.edu.tw/MetadataInfo.aspx?
functype=0&id=24416&PlayType=2&BLID=24416$~02
2561 $902002$a國家圖書館數位影音服務系統$uhttp://dava.ncl.edu.tw/MetadataInfo.aspx?
functype=0&id=132039&PlayType=2&BLID=132039$~02
2700 $b臺灣百年圖書館史數位圖書館先導計畫：王振鵠
$uhttp://tlh.lias.nccu.edu.tw:8080/dspace/handle/lias/1085?m=1$~01
2701 $90305$a王振鵠 - 維基百科，自由的百科全書$uhttp://zh.wikipedia.org/wiki/王振鵠$~03
2701 $90305$a王振鵠 - 研究团队 - 公共图书馆研究院
$uhttp://www.publiclib.org.cn/team/40.html;jsessionid=BEDCCDB07AB2B2591AF3F753906597CF$~03
2701 $90305$a臺灣百年圖書館史數位圖書館先導計畫：王振鵠
$uhttp://tlh.lias.nccu.edu.tw:8080/dspace/handle/lias/1085?m=0$~03
2702 $90302$a從傳統走向現代 王振鵠心繫圖書館發展 $b李欣如 $e書香遺傳 $g49$2007.06[民96.06] $k頁10-11
$uhttp://readopac2.ncl.edu.tw/nclJournal/search/detail.jsp?
sysId=0005999184&dtdId=000040&search_type=detail&la=ch&checked=&unchecked=0010006646028,002000664075
8,0030005999184,0040005854862,0050005855147,0060005855144,0070005855141,0080005855134,0090004091902,
0100004091903,0110004091904,0120004091905,0130004091908,0140004822661,0150005709522,0160004789376,01
70005708064,0180005499252,0190004366505,0200005492683,$~03
2702 $90303$a永遠秉持誠與恆的信念：王教授振鵠先生論著述要及其學術思想 $b顧力仁 $e圖書館學與資訊科學 $f31$g2$im
94.10 $k頁5-13 $uhttp://readopac2.ncl.edu.tw/nclJournal/search/detail.jsp?
sysId=0005854862&dtdId=000040&search_type=detail&la=ch&checked=&unchecked=0010006646028,002000664075
8,0030005999184,0040005854862,0050005855147,0060005855144,0070005855141,0080005855134,0090004091902,
0100004091903,0110004091904,0120004091905,0130004091908,0140004822661,0150005709522,0160004789376,01
70005708064,0180005499252,0190004366505,0200005492683,$~03
2702 $90302$a王振鵠教授與我國圖書館學教育 $b吳明德；賴麗香 $e圖書館學與資訊科學 $f31$g2$im94.10 $k頁46-51
$uhttp://readopac2.ncl.edu.tw/nclJournal/search/detail.jsp?
sysId=0005855147&dtdId=000040&search_type=detail&la=ch&checked=&unchecked=0010006646028,002000664075
```

實務運用之議題

一、精進權威紀錄建檔費時

→ 需要系統更多輔助，如：自動產生羅馬拼音、結合網路資源搜尋等。

二、欄位訂定需符合實際運用需求

→ 描述性內容 vs. 格式化內容

三、優先處理著作較多的作者

→ 300餘位民國時期人物、臺灣圖書館界名人、作家...



謝謝聆聽，敬請指教

